



聂景明是武陵源核心景区的猕猴管理员。20多年来，他早起晚归，穿梭在沟坎峰林之间寻找猕猴踪迹，观察猴群生存状态并做好巡查保护，定期投食喂养，与猴群结下了深厚感情。
吴勇兵 龚素禾 摄

Nie Jingming is a macaque administrator of Wulingyuan Scenic Area. For more than 20 years, he got up early and returned late, shuttled the gorge, peaks and forests to find the macaques, observed the survival status of the monkeys and made good inspection and protection, regularly fed them, and formed a deep bond with the monkeys.

Photo by Wu Yongbing and Gong Suhe

室外的秀 Outdoor Show

4月30日晚，张家界魅力湘西室外大型本土民俗文化节目正式面世，数百名观众在搞好疫情防控的前提下兴致勃勃地观看了首场演出。这场室外民族秀节目历时60天精心打磨后才对外演出。旨在通过全新的灯光、舞美、音响，带观众体验声声火鼓下大湘西奇特风情。节目时长约80分钟。所有观众均实名购票，要求戴口罩、测体温、出示健康码，并保持有效距离入座后，才能观看。

本报记者 鄢渊 通讯员 邓道理 摄

On the evening of April 30, Zhangjiajie's charming Xiangxi outdoor large-scale local folk culture program was officially launched. Hundreds of spectators happily watched the first performance under the premise of good epidemic prevention and control. This outdoor national Show program is rehearsed for 60 days before performing. It aims to bring the spectators to experience the unique style of Xiangxi under the sound and fire drum through the brand-new lighting, dancing and sound. The show lasts about 80 minutes. All spectators purchase tickets with real names, and they are required to wear face masks, take body temperature, show health codes, and keep a valid distance to sit down before watching.

photo by our reporter Yan Yuan and correspondent Deng Daoli

投稿邮箱：
314706392@qq.com
你拍我晒



黄龙洞景区，一名摄影师用无人机玩穿越。李建新 摄
Huanglong Cave Scenic Area, a photographer uses a drone to play through.
Photo by Li Jianxin



在宝峰湖景区，为了拍摄到理想的角度，游客趴地上取景。杨帆 摄
In the Baofeng Lake Scenic Area, in order to shoot the ideal angle, the tourists lie prone the ground and take pictures. Photo by Yang Fan

(本版英文翻译：张家界市翻译工作者协会)